

**S-32**

First Session, Thirty-eighth Parliament,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**SENATE OF CANADA**

**BILL S-32**

An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act  
and the Interpretation Act in order to affirm the meaning  
of marriage

---

FIRST READING, MAY 12, 2005

---

THE HONOURABLE SENATOR COOLS

**S-32**

Première session, trente-huitième législature,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**SÉNAT DU CANADA**

**PROJET DE LOI S-32**

Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la  
Loi d'interprétation afin de confirmer la définition du  
mot « mariage »

---

PREMIÈRE LECTURE LE 12 MAI 2005

---

L'HONORABLE SÉNATEUR COOLS

## SUMMARY

This enactment amends the *Marriage (Prohibited Degrees) Act* and the *Interpretation Act* in order to affirm the meaning of marriage.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur le mariage (degré prohibés)* ainsi que la *Loi d'interprétation*, afin de confirmer la définition du mot « mariage ».

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

## BILL S-32

## PROJET DE LOI S-32

An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act and the Interpretation Act in order to affirm the meaning of marriage

Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi d'interprétation afin de confirmer la définition du mot « mariage »

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1990, c. 46

### MARRIAGE (PROHIBITED DEGREES) ACT

### LOI SUR LE MARIAGE (DEGRÉS PROHIBÉS)

1990, ch. 46

**1. The long title of the *Marriage (Prohibited Degrees) Act* is replaced by the following:**

**1. Le titre intégral de la *Loi sur le mariage (degrés prohibés)* est remplacé par ce qui suit :**

An Act respecting marriage

Loi concernant le mariage

**2. Section 1 of the Act is replaced by the following:**

**2. L'article 1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### SHORT TITLE

#### TITRE ABRÉGÉ

Short title

**1. This Act may be cited as the *Marriage Act*.**

**1. *Loi sur le mariage*.**

10 Titre abrégé

Meaning of marriage

#### MEANING OF MARRIAGE

#### DÉFINITION DU MOT « MARIAGE »

**1.1** Marriage is the lawful union of one man and one woman to the exclusion of all others,

**1.1** Le mariage est l'union légitime d'un homme et d'une femme, à l'exclusion de toute autre personne, qui est :

Définition de « mariage »

(a) solemnized in accordance with the laws of the province in which the marriage takes place; or

a) soit célébrée conformément aux lois de la province où la cérémonie a lieu; 15

(b) made valid in accordance with the laws of a foreign country in which the marriage takes place if the marriage is also recognized as valid in Canada under the laws of Canada.

b) soit valide aux termes de la loi du pays étranger où la cérémonie a lieu si le mariage est également considéré valide au Canada aux termes du droit canadien.

Judgments

**1.2** The judgments of certain courts declaring a doctrine of marriage contrary to that expressed by section 1.1 of this Act, shall be set aside and nullified.

**1.2** Les décisions de certains tribunaux établissant une doctrine du mariage contraire à celle énoncée à l'article 1.1 sont annulées. 20 Jugements

Charter

**1.3** Section 1.1 operates notwithstanding any contrary judgments of a court, and notwithstanding sections 7 and 15 of the *Constitution Act, 1982*.

**1.3** L'article 1.1 s'applique malgré toute décision judiciaire à l'effet contraire et malgré les articles 7 et 15 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Charte

## PROHIBITED DEGREES

## DEGRÉS PROHIBÉS

R.S., c. I-21

## INTERPRETATION ACT

## LOI D'INTERPRÉTATION

L.R., ch. I-21

**3. Subsection 35(1) of the *Interpretation Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**5 3. Le paragraphe 35(1) de la *Loi d'interprétation* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“marriage”  
« mariage »

“marriage” means a marriage within the meaning of section 1.1 of the *Marriage Act*;

« mariage » S'entend au sens de l'article 1.1 de la *Loi sur le mariage*.

« mariage »  
“marriage”

## EXPLANATORY NOTES

*Marriage (Prohibited Degrees) Act*

*Clause 1:* Existing long title:

An Act respecting the laws prohibiting marriage between related persons

*Clause 2:* Existing text of section 1:

**1.** This Act may be cited as the *Marriage (Prohibited Degrees) Act*.

*Interpretation Act*

*Clause 3:* New.

## NOTES EXPLICATIVES

*Loi sur le mariage (degrés prohibés)*

*Article 1 :* Texte du titre intégral :

Loi concernant le droit interdisant le mariage entre personnes apparentées

*Article 2 :* Texte de l'article 1 :

**1.** Titre abrégé : *Loi sur le mariage (degrés prohibés)*.

*Loi d'interprétation*

*Article 3 :* Nouveau.